

**October 27, 1981**

**Antonio Rubbi, 'Note for Comrades: Berlinguer,  
Pajetta, Bufalini, and the Secretariat'**

**Citation:**

"Antonio Rubbi, 'Note for Comrades: Berlinguer, Pajetta, Bufalini, and the Secretariat'", October 27, 1981, Wilson Center Digital Archive, Fondazione Istituto Gramsci, Archivio Partito comunista italiano, Cina, 0506, 2128-2131.  
<https://digitalarchive.umd.edu/document/208283>

**Summary:**

Introduced by a cover letter signed by Antonio Rubbi and dated October 27, 1981, this document is a note from Siegmund Ginzberg during his visit to China.

**Credits:**

This document was made possible with support from MacArthur Foundation

**Original Language:**

Italian

**Contents:**

Original Scan

0506 2128

Nota per i compagni: Berlinguer  
Pajetta  
Bufalini  
Segreteria

Trasmetto per conoscenza copia di una nota che mi ha mandato  
Ginzberg da Pechino.

Saluti

DIREZIONE P.C.I.  
SEZ. ESTERI  
Data 28-10-81  
Prot. N. 366

Roma, 27 ottobre 1981

LA SEGRETARIA DEL P.C.I.  
3 NOV. 1981  
Prot. N. 2009/S

La Sezione Esteri  
Antonio Rubbi

*A. Rubbi*

IN UNO DEI CONSUETI INCONTRI CON I COMPAGNI CINESI (DIPARTIMENTO RAPPORTI ESTERI DEL PCC), MI SONO STATE RIVOLTE UNA SERIE DI DOMANDE INTERESSANTI. TANTO CHE RITENGO UTILE SEGNALARVELE. GLI AVEVO CHIESTO UN GIUDIZIO SULLE ELEZIONI IN GRECIA. HANNO RISPOSTO CHE ERANO VENUTI PROPRIO PER CHIEDERLO A ME E PORMI ALCUNE ALTRE DOMANDE. CERCO DI TRASCRIVERE A MEMORIA IL DIALOGO, SCHEMATIZZANDO LE MIE RISPOSTE CHE CREDO ABBASTANZA OVVIE.

- SAPPIAMO POCO DELLA GRECIA. FORSE PUOI DIRCI QUALCOSA DI PIU'. RITIENI POSITIVA LA VITTORIA DEI SOCIALISTI

- NE SO MOLTO POCO ANCH'IO. COMUNQUE CREDO CHE SI UNA FATTO MOLTO POSITIVO. ANCHE SE FORSE PER PORTARE AVANTI LE LINEE DI POLITICA ESTERA CON CUI IL PS SI E' PRESENTATO ALL'ELETTORATO CI VORRA' UN PO' DI TEMPO.

-CREDIAMO ANCHE NOI CHE CI VORRA' TEMPO. MA PERCHE' DICI POSITIVO?

- PERCHE' RAPPRESENTA UNA VITTORIA DELLA SINISTRA, POI PERCHE' PORTA AL GOVERNO UN PARTITO SOCIALISTA, E ANCHE PERCHE' INDICA UNA LINEA DI TENDENZA PER TUTTA L'EUROPA.

-UNA TENDENZA CHE SI MANIFESTA ANCHE NEL MOVIMENTO PER LA PACE?

-PENSO DI SI'

-ECCO, VOLEVAMO PORTI DELLE DOMANDE APPUNTO SU QUESTO MOVIMENTO. E' VERO CHE HA CARATTERISTICHE CHE RICORDANO MOLTO IL MOVIMENTO DI GIOVANI CHE SI ERA SVILUPPATO CONTRO LA GUERRA NEL VIETNAM?

-SI', MI PARE CHE IL PARAGONE SIA PERTINENTE. DA ALLORA NON SI ERA VISTO UN MOVIMENTO COSI' FORTE SUI TEMI DI POLITICA INTERNAZIONALE.

- PERCHE' QUESTO MOVIMENTO?

-PERCHE' DIVENTA PIU' FORTE LA MINACCIA DI UNA GUERRA IN EUROPA.

-DURANTE LA GUERRA IN VIETNAM IL MOVIMENTO ERA ANTIAMERICANO, ANCHE QUESTO E' UN MOVIMENTO ANTIAMERICANO?

-NON SO SE QUELLO ERA UN MOVIMENTO ANTIAMERICANO. ERA UN MOVIMENTO CONTRO LA GUERRA AMERICANA IN VIETNAM. QUELLO ATTUALE MI PARE CHE SIA UN MOVIMENTO CONTRO LA MINACCIA DI UNA GUERRA NUCLEARE.

- MA L'URSS PLAUDE A QUESTO MOVIMENTO.

- SE PENSATE CHE SI TRATTI SOSTANTO DI UNA CREAZIONE DELL'URSS

0506 2130

- PERCHE' ALLOIRA NON SI MANIFESTA CONTRO GLI SS-20?
- SAPETE BENE QUALE E' LA POSIZIONE DEL MIO PARTITO SUGLI SS-20).  
COMUNQUE I MISSILI CHE SI VORREBBE ISTALLARE IN QUROPA SONO  
AMERICANI. EPOI SE, METTIAMO, CI FOSSE UN'INVASIONE DELLA POLONIA  
NON CREDO CHE QUESTO STESSO MOVIMENTO RESTEREBBE INFDIFFERENTE.
- IL PCI PRENDE PARTE A QUESTO MOVIMENTO?
- DIREI CHE E' IN PRIMA FILA
- NON E' UN MOVIMENTO CHE RISCHIA DI DISARMARE LE MASSE CONTRO  
L'EGEMINISMO SOVIETICO?
- E' UN MOVIMENTO CONTRO IL PERICOLO, CONCRETO, DI UNA GUERRA  
NUCLEARE IN EUROPA. NON E' DI SOLI FILO-SOVIETICI, NE' DI SOLI  
COUM,UNISTI. ANZI E' QUALCOSA DI MOLTO AMPIO, CHE NASCE  
SOPRATTUTTO DA UN PROBLEMA REALE, SENTITO., SEMMAI IN ITALIA ABBIAMO  
IL RIMORSO DI QUALCHE  
RITARDO SUGLI ALTRI PAESI NELLO SVILUPPO DEL MOVIMENTO.
- ANCH'IO DURANTE LA MIA VISITA IN ITALIA HO NOTATO UN CERTO  
RITARDO. PERCHE'?
- NON SAPREI ELENCCARE TUTTE LE RAGIONI. UNA E' CERTAMENTE  
CHE DOPO LA FINE DELLA GUERRA IN VIETNAM IL SUCCEDERSI DI  
ALCUNI AVVNIMENTI ( COMPRESO IL CONFLITTO CINO-VIETNAMITA)  
HA PORTATO AD UN RIGETTO DELKL'INTERESSE SUI TEMI INTERNAZIO-  
NALI TRA LE MASSE. UN'ALTYRA FORSE E' LA POSIZIONE PARTICOLARE  
DEI NOSTRI SOVCIALISTI. UN'ALTRA ANCORA LA PARTICOLARE IMPORTANZA  
CHE L'ITALIA HA SUL PIANO MILITARE PER GLI USA.
- LA VITTORIA DI MITTERRAND IN FRANCIA HA AVUTO UN'INFLUENZA  
NEL SENSO DI DETERIORARE MAGGIORMAENTE I RAPPORTI TRA PCI E PSI?
- DIREI DI NO. I RAPPORTI SI SONO DETERIORATI SU QUESTIONI  
INTERNE ( P2, QUESTIONE MORALE). ANZI E' PROPRIO SUL PIANO INTER-  
NAZIONALE CHE RECENTEMENTE LE POSIZIONI DI CRAXI SI SONO  
MAGGIORMENTE ADEGUATE A QUELLE DI ALTRI PARTITI SOCIALISTI EUROPEI.
- MA SI SONO DETERIORATI DOPO LA VITTORIA DI MITTERRAND?
- LE ELEZIONI FRANCESI HANNO COINCISO CON LO SCOPPIO DELLO  
SCANDALO P2. MA AESCUDEREI UN RAPPORTO IN QUESTO SENSO.A  
PROPOSITO, HO VISTO CHE IL COMPAGNO FENG XUAN E' ANDATO AL  
CONGRESSO DEL PSF.
- SII, ABBIAMO RAPPORTI PARTITO-PARTITO COI SOCIALISTI FRANCESI,

0506 2131

-MI PARE UNA COSA MOLTO POSITIVA. ANCHE NOI ABBIAMO AVUTO INCONTRI CON MITTERRAND. E' UNA COSA 'NORMALE'. CREDO CHE SAREBBE 'NORMALE' SE IN FUTURO UNA DELEGAZIONE DEL PCC PARTECIPASSE AD UN CONGRESSO DEL PSI.

- FINORA COL PSI NON ABBIAMO RAPPORTI PARTITO-PARTITO. PUO' Darsi CHE LA QUESTIONE SI POINGA IN FUTURO.

- TROVO MOLTO INTERESSANTE CHE MI ABBIATA E POSTO QUESTE DOMANDE SUL MOVIMENTO PER LA PACE IN EUROPA.

- TE LE ABBIAMO POSTE PERCHE' SENTIAMO CHE DOBBIAMO STUDIARE MAGGIORMENTE QUESTO TEMA, E IN GENERALE L'EUROPA.

- EH SI', LA COSA E' UN PO' PIU' COMPLICATA DI UNO SCHIERARSI TRA FILO-SOVIETICI E NON.

-PENSI CHE IL MOVIMENTO PER LA PECE SI SVILUPPERA'

- CREDO PROPRIO DI SI'. LA QUESTIONE DELLA MINACCIA DI UNA GUERRA NUCLEARE E' MOLTO CONCRETA, LA GENTE LA SENTE MOLTO. E POI VORREI AGGIUNGERE UNA CONSIDERAZIONE PERSONALE: LA SITUAZIONE E' IN MOVIMENTO, LE COSE CAMBIANO E POSSONO CAMBIARE. IN QUEOPA CI SONO PARTITI SOCIALISTI E FORZE DELLA SINISTRA CHE VANNO AL GOVERNO. IN AMERICA PRESIDENTE E' REAGAN, MA POI CI SARA' UN ALTRO PRESIDENTE, E COMUNQUE ANCHE LUI DEVE SUBIRE IN QUALCHE MODO ANCHE LUI DEVE

SUBIRE CONDIZIONAMENTI. ANCHE IN URSS LA DIRIGENZA E' IN ETA' AVANZATA, MA PROBABILMENTE C'E' CHI LA PENSA DIVERSAMENTE SU TUTTA UNA SERIE DI QUESTIONI. FORSE ANCHE QUI IN CINA, ANZI NE SONO CONVINTO, C'EB DISCUSSIONE TRA DI VOI, ANCHE SE NOI STRANIERI NOIN NE SAPPIAMO NULLA.

- RISATA

MI PARE L'ESSENZIALE. LE MIE RISPOSTE SONO RIASSUNTE, NATURALMENTE MI PREMEVA SOTTOLINEARE LE LORO DOMANDE. SALUTI AFFETTOSI  
OI A TUTTI I COMPAGNI

SIEGMUND GINZBERG